

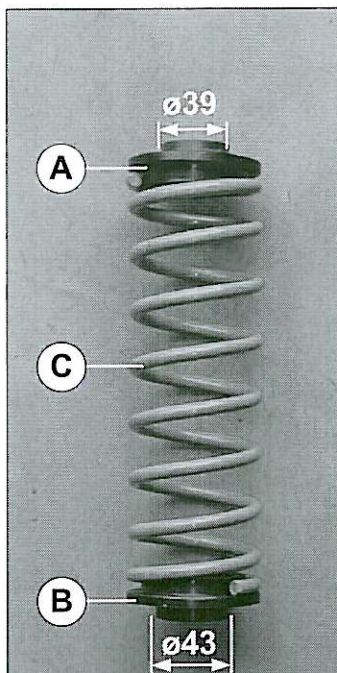


Fig.1

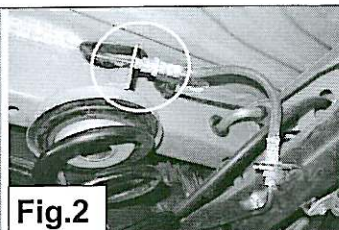


Fig.2

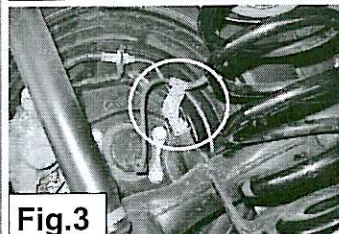


Fig.3

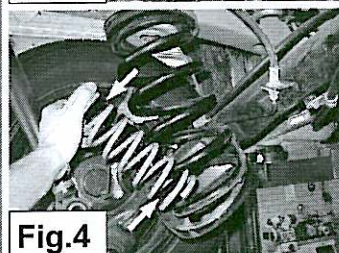


Fig.4

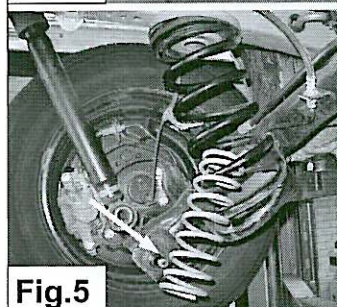


Fig.5

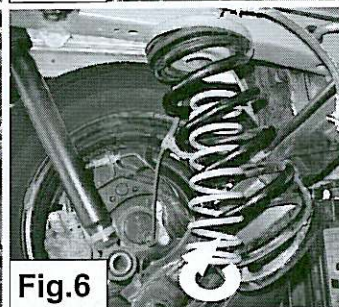


Fig.6

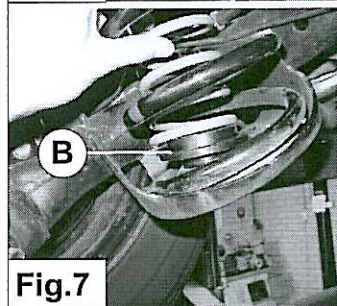


Fig.7

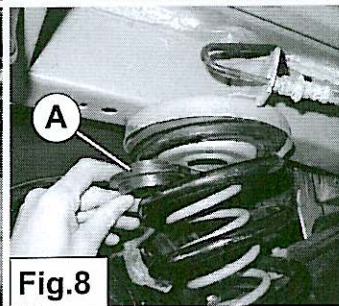


Fig.8

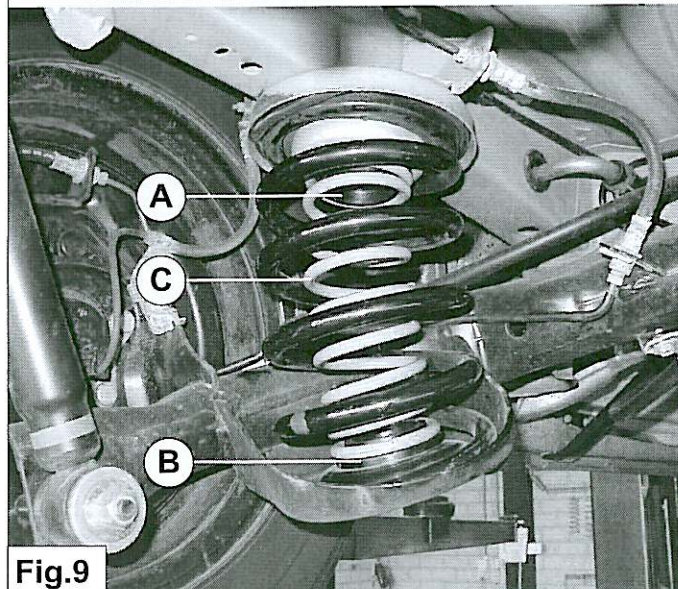


Fig.9

F

1. Démontez la fixation inférieure de l'amortisseur
2. Détachez la fixation du tuyau de frein de la carrosserie. Voir fig. 2.
3. Détachez la fixation du câble du capteur ABS du bras de suspension. Voir fig. 3.
4. Soulevez le véhicule le plus loin possible des ressorts. Veillez à ne pas tendre les tuyaux de frein.
5. Placez le ressort auxiliaire **C** dans le ressort principal à moyen d'un mouvement basculant et vissez-le entièrement dans le ressort principal. Voir fig. 4, 6 et 8.
6. Placez les coupelles **B** d'un diamètre de 43 mm sous le ressort auxiliaire **C**. Voir fig. 7.
7. Placez les coupelles **A** d'un diamètre de 39 mm au dessus du ressort auxiliaire **C**. Voir fig. 8.
8. Faites redescendre le véhicule et veillez à ce que les coupelles du set de ressorts auxiliaires soient correctement centrées sur la partie supérieure et inférieure. Voir fig. 9.
9. Remontez les amortisseurs et fixez à nouveau le tuyau de frein à la carrosserie, puis refixez le câble du capteur ABS au bras de suspension.
10. Réglez la hauteur des phares.

S

1. Ta av stötdämparens nedre fäste.
2. Lösgör fästet för bromsledningarna på chassit. Se fig 2.
3. Lösgör fästet för ABS-kablarna på upphängningsarmen. Se fig. 3.
4. Häv upp bakre delen av bilen så långt det går. Se till att bromskablarna inte dras ut.
5. Sätt hjälpfjäder **C** i huvudfjädern och vrid den tills den befinner sig helt i huvudfjädern. Se fig 4, 5 och 6.
6. Placera fjäderhus **B** med Ø 43 mm under hjälpfjädern. Se fig 7.
7. Placera fjäderhus **A** med Ø 39 mm på hjälpfjädern. Se fig 8.
8. Sänk ned bilen igen och se till att fjäderhusen centreras i originalhusens hål. Se fig 9.
9. Montera stötdämparen, bromsledningarnas fästen och ABS-kabelns fäste.
10. Ställ in strålkastarna.

E

1. Desmonte la fijación del amortiguador inferior.
2. Suelte la fijación con la cual está fijado el cable de freno a la carrocería. Véase fig. 2.
3. Suelte la fijación con la cual está fijado el cable del sensor ABS al brazo soporte. Véase fig. 3.
4. Levante el coche lo más alto posible de los muelles. Procure que los cables no se tensen demasiado.
5. Introduzca ladeando el muelle auxiliar **C** en el muelle principal y éntrelo enteramente en el muelle principal. Véase fig. 4, 5 y 6.
6. Coloque los discos de muelle **B**, de 43 mm de diámetro, debajo del muelle auxiliar **C**. Véase fig. 7.
7. Coloque los discos de muelle **A**, de 39 mm de diámetro, sobre el muelle auxiliar **C**. Véase fig. 8.
8. Baje el coche y procure que los discos de muelle del conjunto de muelles auxiliares se centren bien arriba y abajo. Véase fig. 9.
9. Monte los amortiguadores y fije el cable de freno a la carrocería, y el cable del sensor ABS al brazo soporte.
10. Reajuste la luz de los faros.

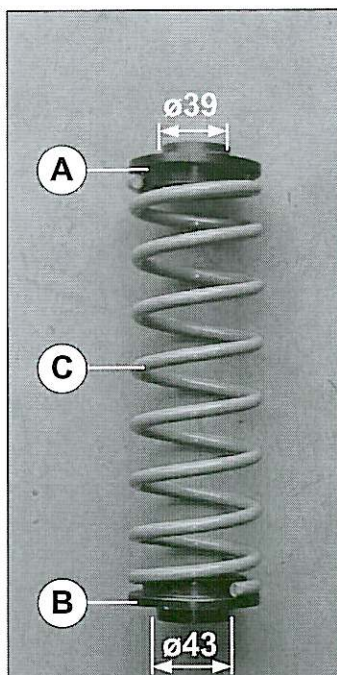


Fig.1

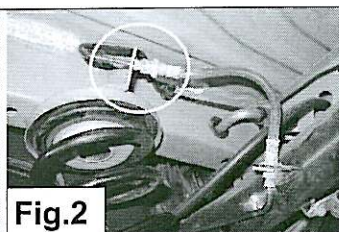


Fig.2

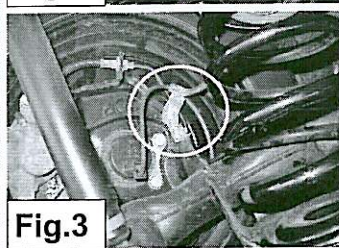


Fig.3



Fig.4

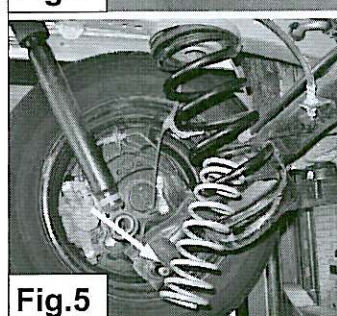


Fig.5

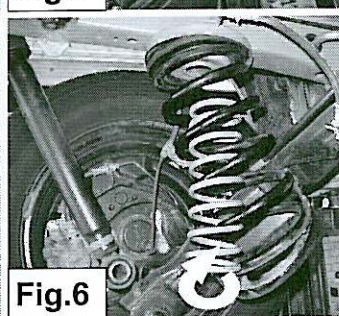


Fig.6

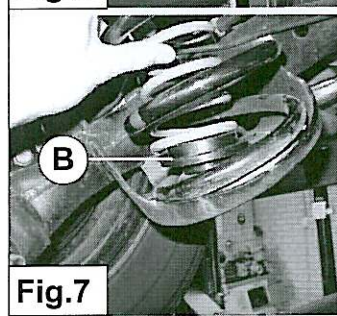


Fig.7

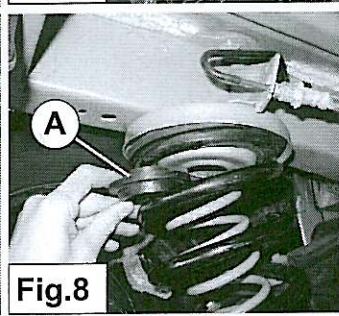


Fig.8

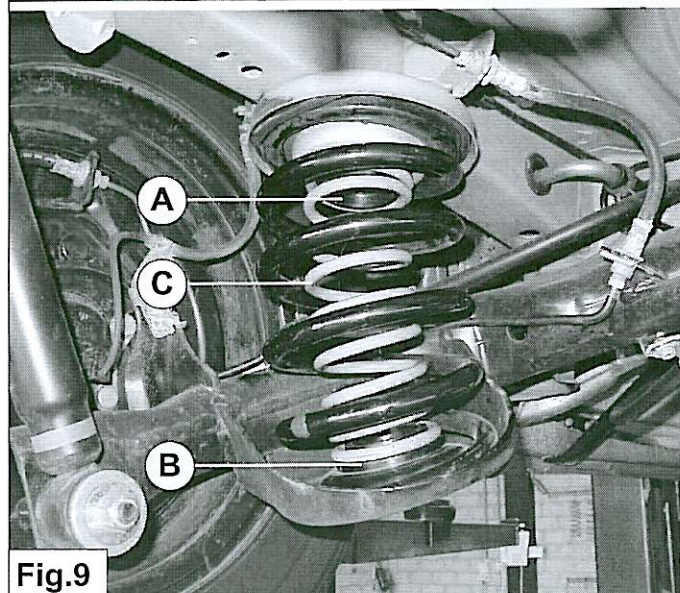


Fig.9

NL

1. Demonteer de onderste schokdemper bevestiging.
2. Maak de bevestiging van de remleiding aan de carrosserie los. Zie fig. 2.
3. Maak de bevestiging van de kabel van de A.B.S. sensor los op de draagarm. Zie fig. 3.
4. Hef de auto zo ver mogelijk uit de veren. **Let op** dat de remleidingen niet onder spanning komen te staan.
5. Breng de hulpveer C met een kantel beweging in de hoofdveer en draai de hulpveer helemaal in de hoofdveer. Zie fig. 4, 5 en 6.
6. Plaats de veerschotels B met een diameter van 43 mm onder hulpveer C. Zie fig. 7.
7. Plaats de veerschotels A met een diameter van 39 mm boven op hulpveer C. Zie fig. 8.
8. Laat de auto zakken en let er op dat de veerschotels van de hulpveerset boven en onder goed centreren. Zie fig. 9.
9. Monteer de schokdempers en bevestig de remleiding weer aan de carrosserie en bevestig de kabel van de A.B.S. sensor weer aan de draagarm.
10. Stel de koplamphoogte af.

GB

1. Dismount the lower shockabsorber fastening.
2. Release the fastening of the brakehoses on the body of the car. See fig. 2.
3. Release the fastening of the A.B.S. cable on the suspension arm. See fig. 3.
4. Jack up the rear of the car as far as possible. **Take care** that the brakehoses don't get under tension.
5. Tilt auxiliary spring C in to the main spring and turn it until it is completely in the main spring.
6. Place spring seat B with a diameter of 43 mm under the auxiliary spring. See fig. 7.
7. Place spring seat A with a diameter of 39 mm on the auxiliary spring. See fig. 8.
8. Lower the car and take care that the springseats go right into the holes in the original springseats. See fig. 9.
9. Mount the shockabsorber, the fastening of the brakehoses and the fastening of the A.B.S. cable.
10. Readjust the headlights.

D

1. Demontieren Sie die untere Stoßdämpferbefestigung.
2. Demontieren Sie die Befestigung der Bremssschläuche von der Karosserie. Sehe fig. 2.
3. Demontieren Sie die Befestigung des A.B.S. Kabels auf den Traggarm. Sehe fig. 3.
4. Heben Sie das Fahrzeug so weit möglich an. **Achten Sie darauf** daß die Bremssschläuche nicht unter spannung kommen.
5. Kippen Sie Hilfsfeder C in die Hauptfeder und drehen Sie sie nach oben. Sehe fig. 4, 5 und 6.
6. Montieren Sie den Federteller B mit Durchmesser von 43 mm unter die Hilfsfeder C. Sehe fig. 7.
7. Montieren Sie den Federteller A mit Durchmesser von 39 mm oben auf der Hilfsfeder C. Sehe fig. 8.
8. Lassen Sie das Fahrzeug ab und Achten Sie darauf daß der Federteller richtig in die Löcher des originalen Federtellers zentriert. Sehe fig. 9.
9. Montieren Sie die unteren Stoßdämpferbefestigung, die Befestigung der Bremssschläuche und die Befestigung des A.B.S. Kabel.
10. Stellen Sie die Scheinwerfer ein.